

※個々の用語・表現につき、[イトモ](#)検索で得られた対訳を最大3件まで提示します。
 ※検索語の後ろの数値(XX 対訳)は該当する対訳の件数を意味します。

和文原稿(ロズリートレク・インタビューフォーム 27)

②ROS1融合タンパク質依存性モデル(マウス) 15)

<CTG-0848(CD74-ROS1)患者由来非小細胞肺癌(PDX)>

エヌトレクチニブ30及び60mg/kgを1日2回29日間(ただし、day 0とday 28は1回のため、合計56回)経口投与した。

エヌトレクチニブ30mg/kg及び60mg/kg投与群では、[溶媒投与の対照群](#)と比較し、統計学的に有意な腫瘍増殖抑制活性が認められ(p< 0.001、one-way ANOVA、Newman-Keuls multiple comparison test)、day 28における腫瘍増殖阻害率(TGI)は順に134%及び131%であった。

<LU-01-0414(SDC4-ROS1)患者由来非小細胞肺癌(PDX)>

エヌトレクチニブ1.5及び5mg/kgを1日2回21日間、15及び45mg/kgを1日2回49日間経口投与した。エヌトレクチニブ1.5、5、15及び45mg/kg投与群のday 21におけるTGIは、順に44%、70%、111%及び113%であった。

非小細胞肺癌 (50対訳)

To further evaluate this activity, we pooled efficacy and safety data from two phase II studies in patients with ALK-positive non-small-cell lung cancer.

この作用をさらに評価するため、我々はALK陽性非小細胞肺癌の患者を対象とした2つの第II相試験の有効性と安全性データを統合した。

1日2回 (187対訳)

All subjects were instructed to brush thoroughly twice daily.

すべての被験者に対して1日2回入念に歯磨きするように指示した。

An appropriate amount of 1% Drug A gel was applied twice daily in the morning and at bedtime to the entire face (including the forehead, nose, cheeks, and chin) of patients for 12 weeks.

適量の1%薬剤Aゲルを朝と就寝時の1日2回、患者の顔全体(額部、鼻部、頬部、顎部を含む)に12週間塗布した。

Apply an appropriate amount to a tooth brush and brush the teeth while massaging the gums twice a day.

適量を歯ブラシにつけて1日2回、歯肉をマッサージするように磨く

合計56回→合計 回 (27対訳)

Cynomolgus monkeys (5/sex/group) received 10 mg/kg Drug A alone or in combination with 100 mg/kg Drug B or a vehicle control intravenously every week (qw) for a total of 4 times.

カニクイザル(雌雄各5頭/群)に対して薬剤A 10mg/kgを単独で、あるいは薬剤A 10mg/kgを薬剤B 100mg/kg又は溶媒対照と併用して、毎週1回(qw)、合計4回静脈内投与した。

Drug A 150 mg oral capsule was given every 12 hours (300 mg daily dose) for a total of four doses.

薬剤A 150mg経口カプセルを12時間毎(1日用量300mg)に合計4回投与した。

Drug A and an anti-mouse PD-1 antibody 4H2 were administered alone or in combination intraperitoneally twice weekly for a total of 5 times to non-obese diabetic mice, a mouse model of autoimmune diabetes, to study the onset of diabetes.	自己免疫性糖尿病のマウスモデルである非肥満糖尿病マウスに対して薬剤 A 及び抗マウス PD-1 抗体である 4H2 を単独又は併用で週 2 回、合計 5 回腹腔内投与し、糖尿病の発症について検討した。
--	--

溶媒投与の対照群→溶媒対照群(16対訳)	
Animals in the vehicle control group showed an enlargement of pseudocomedones with greater compaction of the horny masses and thickened stratum corneum suggestive of hyperkeratosis.	溶媒対照群の動物には、角質塊の比較的大きな固着《圧縮》を伴う偽面皰の肥大及び過角化を示唆する角質層の肥厚が認められた。
Histopathological examination in the vehicle control group showed mammary gland development, distinct corpora lutea, and endometrial gland hyperplasia; none of these findings were observed in the Drug A groups.	溶媒対照群の病理組織学的検査では乳腺の発達、黄体の明確化、子宮内膜の過形成が認められたが、薬剤 A 群ではこれらの所見のいずれも認められなかった。

腫瘍増殖抑制活性→腫瘍増殖抑制作用(22対訳)	
Compared with the control group (administration of phosphate buffer followed by laser beam irradiation), the Drug A/laser beam irradiation group showed statistically significant tumor growth inhibition.	対照群(リン酸緩衝液の投与後にレーザー光照射)と比較して、薬剤A・レーザー光照射群では統計学的に有意な腫瘍増殖抑制作用が認められた。
Using nude mice transplanted with BxPC3 cell line in the pancreas (n = 5/group), tumor growth inhibition of Drug A/laser beam irradiation was investigated.	BxPC3細胞株が膵臓に移植されたヌードマウス(各群5匹)を用いて、薬剤A・レーザー光照射の腫瘍増殖抑制作用を検討した。

阻害率(25対訳)	
At steady state, the average inhibition level observed with a dose of 100 mg Drug A per day was between 40% and 60%.	定常状態において薬剤A 100mg/日で認められた平均阻害率は40～60%であった。
Drug A had little to no effect on Enzyme A except at the highest dose, at which only 10% inhibition was observed.	薬剤 A は、わずか 10%の阻害率が認められた最高用量を除いて、酵素 A に対する影響がほとんどないか、まったく影響がなかった。
Enzyme A inhibition remained above 90% during the treatment period.	酵素 A の阻害率は投与期間中に 90%超で推移した。